



uvodnik

KAJ NAM OBETA POLETJE?

E-misija, ki jo danes berete je že 10. po vrsti. Nastala je kot poskus, da bi ustvarili nek »prostor«, sicer res virtualni, v katerem bi lahko skupaj razmišljali o prihodnosti muslimanov tako pri nas, v Sloveniji, kot v svetu. Marsikaj se je na poti »zgodilo«: od biltena foruma IZ, ki je bil kritičen in je odpiral nikoli na glas postavljena vprašanja počasi postajamo spletni bilten Slovenske muslimanske skupnosti. Ustanovili smo jo, da bi končno zaživel na »drugačen način«, da bi uresničili želje po spremembah, ki so za naše pojmovanje »stanja duha« v našem okolju nujno potrebne. Izbrali smo si pot, ki od vsakega posameznika terja veliko dela, odrekanja, vendar verjamemo, da je pot, ki nas vodi v skladno življenje v islamu. 10. E-misija je tudi številka, s katero vstopamo v letos zaslužen poletni odmor. V njej tudi naznanjamo, da boste v kratkem dobili obvestilo o naslovu spletne strani, na kateri si bomo lahko neposredno izmenjavali mnenja in konstruktivno gradili našo skupnost.

Islamski svet je v zadnjem desetletju zaradi različnih razlogov postal dejaven sogovornik v kulturno-družbeno-političnem globalnem »dialogu«. Tako se je tudi močno spremenila vloga in pomen islamskih skupnosti predvsem v prostorih, kjer so muslimani manjšina. Tak pomen je nedvomno možno pripisati tudi skupnos-

ti v Sloveniji. Pri njej je zadeva še bistveno bolj kompleksna če upoštevamo proces sprememb, ki smo jih doživeli kot posledica razpada bivše skupne države. Proces, ki je dobil epilog z razpadom zadnje jugoslovanske trdnjave se bo še nekaj časa odvijal na različnih področjih življenja pa čeprav to morda ne ozaveščamo več tako kot v prvih odločilnih trenutkih. Očitno je prišel čas ponovne ureditve določenih odnosov, posebnega vrednotenja zgodovine in prihodnosti; čas po katarzi, ko je potrebno postati ponovno »zdravo« konstruktiven. Prišel je čas, ki ga sicer znan sociolog U. Beck ali pa naš svetovno priznan filozof S. Žižek označujeta kot »čas tveganja« v »družbi tveganja«. Tveganje v principu ni »lušno«, ker vedno meri naše moči. Meri naše sposobnosti, naš »posluš« do okolja in nenazadnje tudi »iskrenost«, ki smo jo pripravljene vložiti v naš življenjski projekt. Ker so običajno naši projekti vizije prihodnosti, ker z njimi postavljamo lastno samopodobo in podobo bodočih generacij »na izložbo« v okolju, kjer živimo in delujemo, ni malo tisto kar naše odločitve prinašajo in izražajo. Muslimani smo na izložbi, in to ne samo v odnosih zunaj skupnosti; še bolj zanimiva izložba je tista, ki jo ustvarjamo med nami. Morda je ravno ta za nas pomembnejša, saj vsi načelno vemo »zakaj se gre«. »Izložba« je izhodišče javnega mnenja, kaj je tisto kar nas od nje

»omami« pa je vedno prepuščeno slehernemu »kupcu«. In vedno odločamo o tem, ali imamo toliko denarja, da si privoščimo kupiti poceni stvari (!?).

Marsikdo bi želel videti muslimane »enotne«, v »podobnih izložbah«, saj bi jim tako bilo enostavneje doumeti strategije »upravljanja« z njimi. Kaj pa taka »umetna enotnost« predpostavlja? Že v izhodiščih vsaj to, da ni iskrena. Da je zgolj »poza«. V njeni neiskrenosti je tudi nevarna, saj odraža le neko kratkotrajno utopično stanje osladnega zadovoljstva. V takem stanju pa je nedvomno nemogoče graditi skupnost, ki naj bi zadovoljila potrebe vseh. Spet se postavlja vprašanje, kako si zamišljamo skupnost, ki ji pripadamo? Kaj je naša osebna definicija vrlin skupnosti? Kaj od nje pričakujemo? Odgovorov ni veliko: dokler je ne bomo zgradili sami, je tudi imeli ne bomo. Vsaj ne tako, ki bo za res v skladu z vsemi pričakovanji. Marsikomu je to spoznanje (nujno) zlo. In če je nekaj v tem dobrega je to, da nam pomaga videti kako različni med seboj smo, koliko različnih možnih odgovorov na vsako vprašanje imamo. In koliko možnih izhodov iz nujne katarze ...

dr. Beatriz Tomšič Čerkez

U ovoj e-misiji:

Skupnost: Z drugega sestanka SMS

U fokusu: Muhamed Čerkez

Ne propustite: Prva konferencija isl. mladeži u HR

Kur'an i hadis o mržnji

PRESS-ing

Knjiga: Koran, o Koranu, Bogu, Islamu...

Dječji kutak: Požrtvovalnost

- 2
- 2
- 3
- 3
- 4
- 4
- 5

Dobro je znati:

...cilj džihada nikada nije mogao, niti smio, biti *materijalan* (proširenje državne teritorije, ratni plijen, postizanje snage i moći na Zemlji i slično) već je morao biti uvijek, neizostavno, *duhovni* – uspostava pravednih i savršenih Zakona dragog Allaha na Zemlji. Odatle je džihad u svojoj suštini uvijek isključivo borba dobra protiv zla, pravde protiv nepravde, istine protiv laži, morala i čestitosti protiv nemoralnosti i pokvarenosti. Ako neko ratovanje nema ova uzvišena svojstva onda ono i nije džihad na Allahovom putu.

PROČITAJTE VIŠE

skupnost

Z DRUGEGA SESTANKA SMS

Dne 4.6.2006 se je drugič sestel Odbor *Slovenske muslimanske skupnosti* in potrdil delovno verzijo programa dela skupnosti za obdobje šestih mesecev. V ospredju so nujne naloge, ki jih je potrebno izvesti za normalno delovanje kot npr.: pridobivanje prostorov, zaposlovanje imama, ureditev dokumentacije ipd. Poleg tega je predvideno, da bo izšla tudi prva številka tiskanega brezplačnega biltena "IZBOR". Za boljše informiranje članstva, simpatizerjev in radovednejšev pa je v izdelavi tudi začasna spletna stran. Po Statutu je do konca leta predvidena tudi skupščina članstva. Odbor SMS je potrdil, da bo *e-misija* uradni elektronski bilten skupnosti, *Izbor* pa klasični tiskani bilten.

Haris Rosić, prvi predsednik SMS je na sestanku ponudil odstop, ki ga je napovedal že v naši prejšnji številki. Zaradi poslovnih in osebnih razlogov se seli v BiH, vodenje skupnosti z distance pa bi bilo po njegovi oceni precej oteženo. Odbor je enoglasno potrdil, da bo mesto predsednika zasedel Muhamed Čerkez, Harisu Rosiću pa se je Odbor zahvalil za dosedanje delo in požrtvovalnost. Kljub selitvi pa je Haris obljubil, da bo še naprej v stalnem kontaktu s člani skupnosti in bo po svojih najboljših močeh še naprej prispeval k njenemu razvoju. Na sestanku je zbrano 48.000 SIT prostovoljnih prispevkov za potrebe skupnosti.

SMS: V ospredju prostorska problematika • Napovedan tiskani bilten • Haris Rosić odhaja v BiH • Muhamed Čerkez novi predsednik SMS

u fokusu

MINI INTERVJU: MUHAMED ČERKEZ

Ali se nam lahko za začetek predstavite?

Pišem se Muhamed Čerkez. Rojen sem 18 novembra 1965 v Mostarju, osnovno in srednjo šolo sem končal v Stocu R BiH. Leta 1994 sem diplomiral na Fakulteti za naravoslovje in tehnologijo v Ljubljani in dobil strokovni naziv Univerzitetni diplomirani inženir tekstilne tehnologije. Trenutno sem zaposlen v podjetju Aquasava v Kranju kot tehnolog.

Sem poročen in imam dve šestletni hčerki.

Kot novoizbrani predsednik Slovenske muslimanske skupnosti, na kaj boste še posebej pozorni pri bodočih nalogah?

Najprej bi se na tem mestu zahvaliti mojemu predhodniku, G. Harisu Rosiću na uspešnem vodenju naše skupnosti do sedaj in bi mu zaželel, tudi veliko uspeha v bodoče.

Želel bi naglasiti naslednje, ne želimo, da bi nam nekdo s strani postavljajl vzorce obnašanja in vedenja, poskušamo se organizirati brez vpliva in pomoči tujih verskih institucij. Nikakor pri Sloven-

ski muslimanski skupnosti nimamo namero, da bi razcepili muslimane v Sloveniji na dva diametralno različna pola, ampak za poizkus boljšega organiziranja in bolj transparentnega dela na nivoju celotne države.

Kakšne odnose pričakujete s Islamsko skupnostjo?

Seveda smo poskušali rešiti probleme in odprta vprašanja z IS, z druge strani smo doživeli širjenje neresnic in različna podtikanja ter govornice, da je SMS neka »sekt«, ki jim ne more nič narediti. Vsekakor mislim, da so slovenski muslimani sposobni sami urediti odnose z ozirom na intelektualni nivo, ki ga imajo.

Kaj bi izpostavili kot prioriteto v prihodnje?

Naša prioriteta cilja sta dva: večje posvečanje vernikom in iskanje novih prostorov za verske aktivnosti. Želim si tudi, da bi se spoštovala pravila lepega islamskega obnašanja ter reševanja vseh vprašanj na civiliziran in profesionalen način.



Foto: e-misija

Muhamed Čerkez s hčerko

Naša prioriteta cilja sta dva: večje posvečanje vernikom in iskanje novih prostorov za verske aktivnosti. Želim si tudi, da bi se spoštovala pravila lepega islamskega obnašanja ter reševanja vseh vprašanj na civiliziran in profesionalen način.

ne propustite

PRVA KONFERENCIJA ISLAMSKE MLADEŽI HRVATSKE

U Islamskom centru Zagreb u njegovih 19 godina funkcioniranja održano je puno svečanosti, simpozija, seminara, okruglih stolova, različitih natjecanja. Posjetili su ga različiti ljudi, veliki alimi, znanstvenici, predsjednici država, premijeri, sportaši, profesori, studenti i učenici (osobno svake godine primim u posjet više od 1000 đaka iz različitih hrvatskih i slovenskih škola, isto tako i moje kolege). U njemu su pokrenute različite inicijative koje su bile od sudbinskog značaja za Bošnjake kao što je osnivanje SDA ili prihvata nekoliko stotina hiljada izbjeglica u vrijeme agresije na BiH. U njemu je osnovana i djeluje Medresa «Dr. Ahmed Smajlović». Oni koji u budućnosti budu pisali monografije o radu Islamske zajednice u Hrvatskoj imat će podosta materijala samo o Zagrebačkoj džami-

ji. No, posebno će poglavlje svakako morati izdvojiti za ono što se dogodilo 20 i 21. 5. 2006./23. i 24. 4. 1427. h.g.

Naime, u ta dva dana, u organizaciji Mešihata islamske zajednice i zagrebačkog Medžlisa, održana je 1. Konferencija islamske mladeži u Hrvatskoj pod geslom: «Integracija DA, asimilacija NE». Glavni je cilj Konferencije bio međusobno upoznavanje naše mladeži i sklapanje novih prijateljstava, izmjena iskustava u organiziranju aktivnosti po Medžlisima i sagledavanje najvećih problema i poteškoća sa kojima se današnja mladež suočava te rasprava o ulozi vjere u njihovim životima.

Oko 150 mladih ljudi iz cijele Hrvatske, odabranih od svojih imama, većinom

uspješnih studenata i odličnih đaka, raspravljalo je o 8 različitih tema, odnosno 8 krucijalnih problema sa kojima se suočava mladi musliman i muslimanka, koji žive svoju vjeru u neislamskoj sredini. Sve ovo ne bi bilo vrijedno spomena da je to bilo samo puko okupljanje mladih ljudi. Međutim, ono što su oni pokazali na toj Konferenciji, njihovo znanje i entuzijazam, garant je da će Islamska zajednica u Hrvatskoj imati svijetlu budućnost.

PROČITAJTE VIŠE

KUR'AN O MRŽNJI

O vjernici, dužnosti prema Allahu izvršavajte, i pravedno svjedočite! Neka vas mržnja koju prema nekim ljudima nosite nikako ne navede da nepravedni budete! Pravedni budite, to je najbliže čestitosti, i bojte se Allaha, jer Allah dobro zna ono što činite! (5:8)

□□□



HADIS O MRŽNJI

Mržnja i zavist jedu dobra djela kao što vatra jede (gori) drva. (Ibnu Sarsari, hasen)

□□□



PRESS-ing

RTVSLO | 6.6.2006 | Julija referendum o Palestini

Predsjednik Abas raspisuje referendum

ALJAZEERA.NET | 3.6.2006 | UK journalists call for Yahoo boycott

...zbog prosljedjivanja informacija Kineskim vlastima

DELO | 1.6.2006 | Novi slovenski mufti prispel v Slovenijo

Ni želel komentirati ustanovitve nove islamske skupnosti v Sloveniji

DELO | 31.5.2006 | "Guantanamo je anomalija!"

Austrijska ministrica vanjskih poslova Usula Plassnik za ukidanje američkog logora

RIJASET.BA | 29.5.2006 | Reis predao rješenje o imenovanju Muftiji ljubljanskom

Poruka Grabusa prilikom imenovanja u Sarajevu

RTVSLO | 29.5.2006 | Vse manj upanja za preživele na Javi

Pomoč žrtvama potresa u Indoneziji hitno potrebna

ICH | 29.5.2006 | Marine 'Massacre' in al-Haditha: Eye Witness Report

Iman Hassan, 10-godišnja djevojčica, svjedok masakra marinaca u Iraku

DELO | 25.5.2006 | Drnovšek proti medijskemu zakonu

Predsjednik se zauzima za kvalitetniji medijski sadržaj

DELO | 24.5.2006 | Verska svoboda: Vlada in opozicija spet navzkriž

Pol milijarde tolarjev letno za socialne prispevke duhovnikov

24ur.com | 23.5.2006 | Tožba proti Ahmadinedžadu

Izraelski diplomati će tužiti Iranskog predsjednika

MLADINA | 22. 5. 2006 | Džamija v evropskem stilu

Pročitajte više o prvom diplomskom radu na temu IKC



knjiga

MARKO KERŠEVAN: KORAN, O KORANU, BOGU, ISLAMU...

Knjiga z naslovom »Koran, o Koranu, Bogu, Islamu ... « je izšla pri Cankarjevi založbi leto 2003. njen avtor, dr. Marko Kerševan je priznan strokovnjak za primerjalno religiologijo in je profesor na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani. Sodelavka Nina Svetlič je prevajala besedil iz klasične arabščine.

Knjiga je, kot sam avtor pravi »prvi obsežnejši slovenski knjižni prevod posameznih vsebin Korana, izbor posameznih poglavij in verzov, sur in aj«. Avtor tudi pravi, da je »knjiga namenjena nemuslimanom saj omogoča pogled v vse-

bino Korana, prisluh njegovemu sporočilu ob izbranih temeljnih vprašanj«. Dodaja, da »jo bodo lahko uporabljali tudi slovenski muslimani, Slovenke in Slovenci, ki so muslimani/ muslimanke. Nobenega dvoma ne more biti, da imamo danes v Sloveniji tudi v Sloveniji rojene, slovensko narodno opredeljene muslimane, s slovenščino kot materinim jezikom, pa seveda muslimane drugih narodnostnih opredelitev«.

Naslovi poglavij, ki jih avtorja predstavljata v knjigi so Bog, Stvarjenje, Onstranstvo, Vera Preročstvo, Koran, Ženske, Džihad. Torej gre za

tematike, ki so najpogosteje izpostavljene med tistimi, ki islam spoznava. Prevodi izrazov so podkrepljeni s številnimi posebnimi pojasnili in opombami, v katerih prevajalka podaja različne verzije interpretacij originalnega besedila.

Knjiga »Koran, o Koranu, Bogu, Islamu ... « je v slovenskem prostoru zanesljivo prva znansvena obravnava izbranih vsebin, preseneča nas »zvok« slovenskega jezika, ko izvorno in predano govori o Islamu. Med drugim, je tudi v tem njeno branje pravi užitek! (BTČ).



kutak za djecu

POŽRTVOVALNOST

Bil je hladen zimski dan. V eni od azerbajdžanskih vasi je sonce skoraj zašlo za zasnežene planine. Kmetje so počasi zaključevali s svojim delom. Tudi deček z imenom Rahman je končal svoje delo in nameraval oditi domov. Noč se je že spustila. V tej hladni i vetrovni noči mu je pot kazala dehtea lučka majhne svetilke. Vas v kateri je živel Rahman je ležala ob železniški progi. Vsako noč se je vračal po isti poti. Hitel je. Tisto noč se je nenadoma zaslišal čuden zaglušojoč zvok. Nedaleč od preplašenega Rahmana se je vsul plaz kamenja s planine in prekril železniške tire. Mali preplašeni Rahman je vedel, da bo kmalu tod pripeljal potniški vlak. Vznemirjeno je razmišljal o tem kaj bi se lahko zgodilo, če bi vlak prišel in udaril v goro kamenja... Zgodila bi se strašanska nezgoda. Ta zla slutnja v njegovem razmišljanju ga je vzpodbudila. Moral je nekaj storiti in zelo hitro. Kako naj opozori strojevodjo v tem puščavnem kraju? Oglasil se je vlak, ki je prihajal izza planine

z veliko hitrostjo. Deček je v grozi razmišljal kaj naj stori? Bil je sam. Preplašen. Kako prepričati nesrečo? Spominjal se je kako srečen in zadovoljen je bil ko je opazoval obraze potnikov, ki so mu pošiljali nasmeške in mu mahali z vlaka. V srcu ga je zazeblo od strahu. Moral je nekaj storiti. Nekje je obstajala rešitev. Kaj naj stori? Kako naj reši življenja potnikov? Nepričakovano mu je šinilo nekaj v glavi. Našel je rešitev, ne glede na strah, mraz in bolečino. Slekkel je svoj plašč in od njega naredil baklo. Odločno je razbil svetilko. Parafin iz nje je zлил na svoj plašč in ga zažgal, zagorelo je. Z gorečo baklo v roki je deček stekel proti vlaku in pri tem molil dragega Allaha (dž. š.) naj mu vlije moči za to nalogo. Takoj ko je strojevodja zagledal ognjeno baklo, ki se je približevala vlaku je dojel, da ga nekdo skuša opozoriti. Stisnil je zavoro. Vlak je drsel po tračnicah in pri tem delal neznosen hrup. S težavo se je počasi zadrževal... Presenečeni strojevodja in potniki so

stekli z vlaka in niso imeli časa razumeti kaj se dogaja. Najprej so zagledali gorečo baklo v roki dečka, ki je stal pred vlakom, nedaleč od njega pa goro kamenja, ki je prekrivala železniške tire. V trenutku so spoznali, da jim je premraženi in prestrašeni deček rešil življenje medtem ko je nesebično tvegval svoje lastno.

Veselje dečka verjetno ne bo nihče od prisotnih nikoli pozabil. Ko je Rahman spoznal, da je nevarnost mimo je bil tako srečen, da se izraza na njegovem malem licu in njegovih veselih očeh z besedo ne more opisati. Rahman, tiste noči, od sreče ni mogel zaspati. Uspelo mu je rešiti mnoga življenja z Allahovo (dž. š.) milostjo in pomočjo.

Prevod: Melina Rosić